

# FM-AM TUNER wide vision

Notice de montage

TravelPilot DX



 **BLAUPUNKT**



### Avertissement

Lire attentivement les instructions qui suivent avant de procéder au raccordement de l'appareil.

Déconnecter le pôle moins de la batterie pour la durée des opérations de montage et de raccordement.

Respecter pour ces opérations les consignes de sécurité du constructeur automobile (airbag, alarmes, ordinateur de bord, verrouillages anti-démarrage).

- L'appareil doit être monté avec les fixations fournies à cet effet pour éviter que celui-ci ne soit projeté à l'intérieur du véhicule en cas d'accident.
- Pour la pose des câbles d'alimentation, de protection de la mémoire et de masse, utiliser des câbles particulièrement résistants d'une section minimale de 0,75 mm<sup>2</sup> et conçus spécialement pour l'installation dans les véhicules.
- S'assurer qu'aucun corps métallique (pièces de monnaie, aiguilles, outils, etc.) ne s'est introduit dans l'appareil, ce qui pourrait occasionner des courts-circuits.
- Eteindre l'appareil dès l'apparition de fumée ou d'odeur et demander conseil auprès d'un revendeur Blaupunkt.

### Attention

Respecter les mesures de précaution qui suivent pour assurer le bon fonctionnement de votre appareil:

- L'appareil doit être utilisé exclusivement avec une alimentation de 12 V en courant continu et le moins doit être relié à la masse.
- Les couvercles inférieurs et supérieurs ne doivent pas être enlevés du boîtier.
- Protéger l'appareil contre l'exposition directe aux rayons solaires, aux températures élevées, à l'humidité, aux projections d'eau et à la poussière.
- Veiller, lors du remplacement d'un fusible, à ce que le calibre du fusible corresponde aux données de l'appareil. Des fusibles d'un autre calibre peuvent entraîner des dysfonctionnements, voire endommager l'appareil.

- Débrancher l'appareil avant de procéder au remplacement du fusible pour éviter tout risque de court-circuit.
- Pour le montage, utiliser exclusivement les vis fournies à cet effet. Une longueur ou un diamètre de vis trop importants peuvent endommager l'appareil.
- Lors du perçage des trous dans le véhicule pour installer les supports de fixation, veiller à ne pas endommager le réservoir à carburant, les circuits de freinage, les faisceaux de câbles ou autres pièces se trouvant de l'autre côté de la tôle.

### Remarque

En cas de difficultés lors de l'installation de l'appareil, demander conseil auprès de votre revendeur Blaupunkt.

### Nettoyage

Eteindre l'appareil et nettoyer le boîtier à l'aide d'un chiffon doux et sec ou d'un chiffon humecté avec un détergent neutre.

### Attention

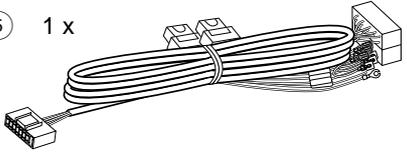
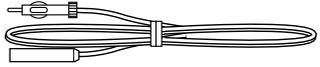
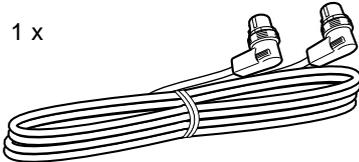
Ne pas utiliser de chiffons rêches, de diluants, alcools ou autres solvants volatiles.

### IMPORTANT

Cet appareil est commandé par l'unité de commande TV-MONITOR wide vision et ne possède aucune commande propre.

# Installation

## Accessoires

① 2 x 	② 4 x 	③ 4 x 
④ 2 x 	⑤ 1 x 	⑥ 1 x 
⑦ 1 x 	⑧ 1 x 	

### Attention

Utiliser exclusivement les accessoires d'origine pour éviter tout risque d'endommager votre auto-radio. Utiliser exclusivement les accessoires livrés avec l'appareil et présentés ci-dessus.

### Conseils d'installation

1. Retirer la clé de contact puis écarter le pôle moins de la batterie pour éviter tout risque de court-circuit.
2. Relier les câbles d'entrée et de sortie des différents appareils.
3. Relier la connectique des haut-parleurs au faisceau de câbles.
4. Relier le connecteur B du faisceau de câbles à la connectique des haut-parleurs de votre véhicule.

5. Relier le connecteur A au plus permanent de votre véhicule.
6. Monter l'appareil.
7. Raccorder le pôle moins de la batterie.
8. Appuyer sur la touche de remise à zéro.

## Attention

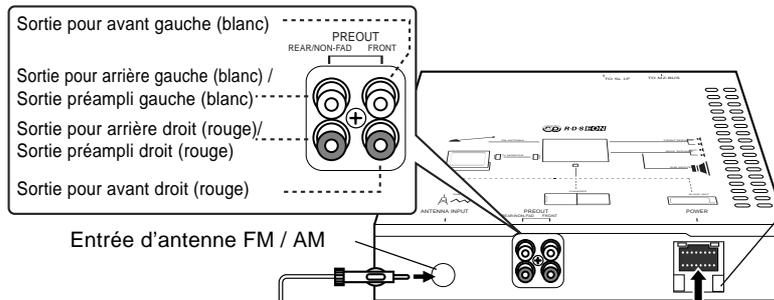
- Dans le cas où votre véhicule n'est pas doté d'une connectique aux normes ISO, demander conseil à votre revendeur Blaupunkt.
- Utiliser des adaptateurs de connecteurs d'antennes (ISO-JASO) uniquement lorsque le câble d'antenne est pourvu d'un connecteur ISO.
- S'assurer que tous les raccordements de câbles ont été effectués correctement en emboîtant les connecteurs mâles à fond dans les connecteurs femelles.
- Si la serrure de contact de votre véhicule n'est pas pourvue d'une position ACC, ou si le câble d'allumage est relié à une source de courant à tension constante, comme par exemple un câble de batterie, l'alimentation de l'appareil ne sera pas reliée à l'allumage (ce qui signifie que l'appareil ne sera pas commandé en même temps que l'allumage). Si vous souhaitez relier l'alimentation de l'appareil à l'allumage, raccorder alors le câble d'allumage à une source de courant qui puisse être allumée et éteinte avec la clé de contact.
- En cas de fusion d'un fusible, vérifier s'il n'y a pas eu court-circuit au niveau des câbles. Remplacer ensuite le fusible défectueux par un fusible intact et de même calibre.
- Veiller à ce qu'aucun embout de câble ne puisse venir en contact avec la carrosserie du véhicule. Ne pas retirer les gaines des embouts de câbles ou des connecteurs pour éviter tout risque de court-circuit.
- Relier les deux pôles des haut-parleurs aux sorties haut-parleurs de l'appareil. Le raccordement des pôles moins des haut-parleurs à la carrosserie peut entraîner des dysfonctionnements ou endommager l'électronique.
- Après installation, vérifier si les feux stop, les clignotants et les essuie-glaces fonctionnent correctement.
- Isoler les câbles qui n'ont pas été raccordés à l'aide d'un ruban adhésif plastique ou d'un matériau équivalent.
- Du fait que la température de la surface de l'appareil augmente lorsque celui-ci est en fonctionnement, il ne faut pas l'installer à proximité de matériaux sensibles tels que les résines ou dans des endroits où les personnes peuvent venir au contact de l'appareil.
- Ne pas installer l'appareil sous un tapis pour éviter l'accumulation de chaleur qui pourrait l'endommager.
- L'appareil doit être installé dans un endroit offrant une bonne évacuation de la chaleur. Ne pas poser d'objets sur l'appareil installé.
- L'appareil doit être installé dans un endroit ne pouvant occasionner aucune gêne au niveau de la conduite du véhicule.

# Installation

## Schéma de connexion

### Avertissement

Les câbles d'alimentation doivent être sécurisés par un fusible pour éviter tout incendie pouvant résulter d'un court-circuit au niveau du câble rouge d'alimentation ou du câble jaune du plus permanent avec la masse du véhicule.



**Remarque:**  
Aucun objet ne doit être introduit dans le porte fusible.

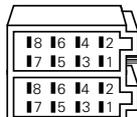
Adaptateur de connecteur d'antenne (ISO-JASO) (accessoire ⑧)

Câble d'antenne (ISO)

Faisceau de câbles de raccordement (5,5 m) (accessoire ⑤)

Connecteur A

Connecteur B



Pour raccordement de l'appareil de commande à l'alimentation.

En cas d'utilisation de l'amplificateur de puissance spécifique, raccorder au niveau de sa borne de commande de courant.

Raccordement mode muet téléphone (actif Low)

Isoler les câbles qui ne sont pas raccordés.

(5,5 m) Câble d'antenne (accessoire ⑥)

**Remarque:** pour éviter les bruits parasites, les câbles ne doivent pas être posés à proximité du circuit électrique.

Ligne pilote pour l'éclairage automatique (orange)

Câble d'alimentation (rouge) +12V

Câble plus permanent pour raccordement à la batterie (jaune) +12V

Câble pour la commutation en mode muet téléphone (marron)

Câble de masse (noir) pour raccordement à la carrosserie

Ligne pilote d'alimentation (bleu / blanc)

P.CONT

TEL MUTE

Fusible (3A)

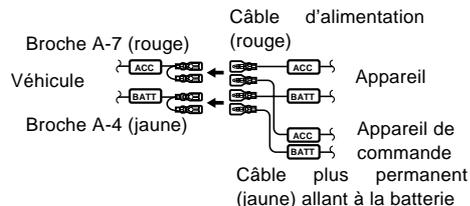
Fusible (10A)

## Avertissement

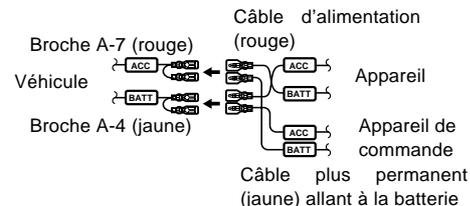
### Raccordement du connecteur ISO

L'allocation des broches pour le connecteur ISO dépend du type de votre véhicule. Procéder obligatoirement aux raccordements corrects pour éviter d'endommager votre appareil. Le raccordement standard du faisceau de câbles est décrit dans le paragraphe 1 ci-dessous. Si les broches ISO sont allouées selon les paragraphes 2 ou 3, procéder au raccordement selon l'illustration.

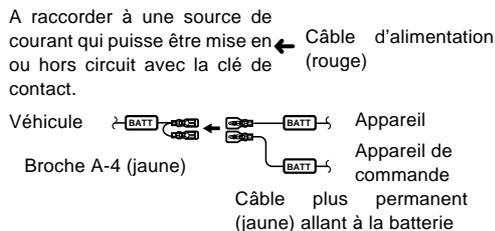
- (Réglage standard) La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est reliée à l'allumage tandis que la broche A-4 (jaune) est reliée à la source de tension constante.



- La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule est reliée à la source de tension constante tandis que la broche A-4 (jaune) est reliée à l'allumage.



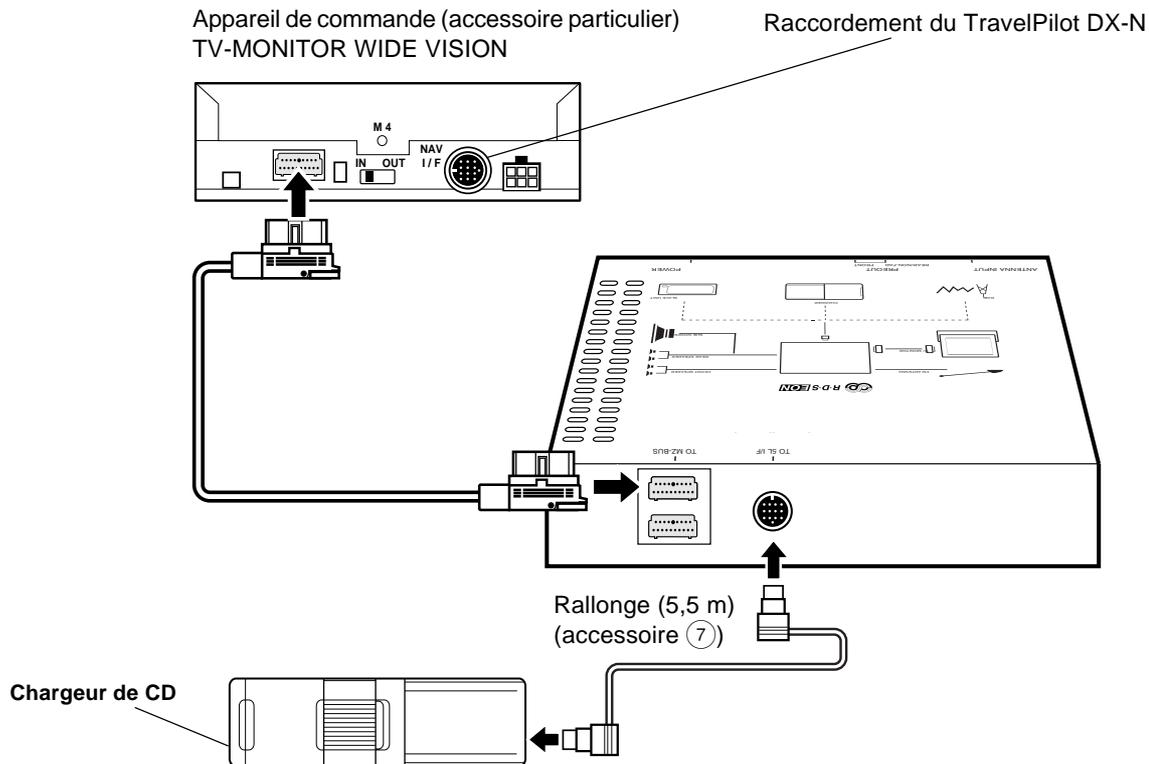
- La broche A-7 (rouge) du connecteur ISO du véhicule n'est reliée à rien tandis que la broche A-4 (jaune) est reliée à la source de tension constante (ou les broches A-7 (rouge) et A-4 (jaune) sont reliées à la source de tension constante).



Fonctions du connecteur		
Numéros de broches du connecteur ISO	Couleurs des câbles	Fonctions
<u>Raccordement électrique externe</u>		
A-4	Jaune Bleu / Blanc	Batterie + permanent
A-5		
A-6	Orange Rouge	Commande par courant de source Dimmer Allumage (ACC)
A-7		
<u>Raccordement des haut-parleurs</u>		
B-1	Lilas	Arrière droit (+)
B-2	Lilas / Noir	Arrière droit (-)
B-3	Gris	Avant droit (+)
B-4	Gris / Noir	Avant droit (-)
B-5	Blanc	Avant gauche (+)
B-6	Blanc / Noir	Avant gauche (-)
B-7	Vert	Arrière gauche (+)
B-8	Vert / Noir	Arrière gauche (-)

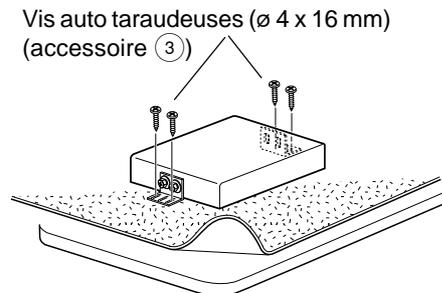
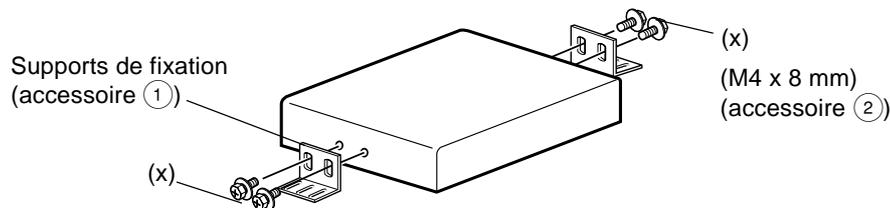
# Installation

## Lorsque l'appareil de commande est le TV-MONITOR WIDE VISION



## Installation du tuner AM-FM

Monter les supports de fixation à l'aide des vis (x) (M4 x 8 mm) des deux côtés du tuner. Installer le tuner dans un endroit approprié à l'aide des vis auto taraudeuses (ø 4 x 16 mm).



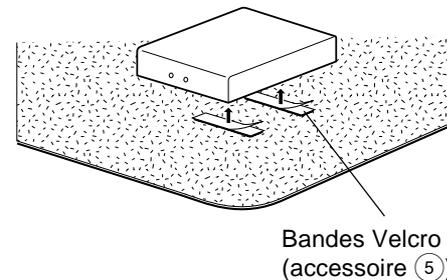
## Installation sur le tapis

Retirer les bandes de protection des bandes Velcro. Fixer les bandes sur le fond du tuner. Installer dans un endroit approprié.

### Attention

L'appareil ne doit pas être installé à proximité du tableau de bord, de la boîte à gants du fond ou d'éléments importants pour éviter tout risque de blessures ou d'accident si l'appareil venait à se désolidariser lors d'une secousse et heurter une personne ou un élément important du véhicule.

Utiliser pour l'installation des vis auto taraudeuses. La fixation à l'aide de bandes Velcro est très aisée, mais l'appareil peut se désolidariser plus facilement en cas de choc.



## Dépannage

L'appareil peut ne pas fonctionner correctement, tout simplement du fait d'une erreur dans son utilisation. Se reporter tout d'abord au tableau ci-dessous avant d'apporter votre appareil en réparation. Le défaut peut éventuellement être éliminé facilement.

SYMPTÔME	DIAGNOSTIC	ACTION
L'appareil ne se met pas en marche.	Le fusible a fondu.	Vérifier s'il y a un court-circuit au niveau du câble et remplacer le fusible par un fusible de même calibre.
Aucun son ou un volume trop faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La fonction 'mode muet' est activée.</li> <li>• Le bouton de 'Fader' et / ou le bouton de réglage de la balance sont tournés d'un côté.</li> <li>• Les câbles de raccordement ou le faisceau de câbles ne sont pas correctement raccordés.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Désactiver la fonction 'mode muet'.</li> <li>• Ajuster correctement le bouton de 'Fader' et / ou le bouton de réglage de la balance.</li> <li>• Vérifier les raccordements de câbles (se reporter au chapitre « Schéma de connexions »).</li> </ul>
L'appareil ne réagit pas lorsque l'on appuie sur les touches.	Le micro-ordinateur ne fonctionne pas correctement.	Appuyer sur la touche de remise à zéro.
Mauvaise qualité acoustique (distorsions, bruits parasites).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'un des câbles des haut-parleurs est en court-circuit à cause d'une vis.</li> <li>• Les haut-parleurs ne sont pas correctement raccordés (déphasage).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier les câbles des haut-parleurs.</li> <li>• Raccorder correctement les haut-parleurs à l'ensemble des pôles plus et moins.</li> </ul>
Mauvaise qualité de la réception radio.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'antenne du véhicule n'est pas déployée.</li> <li>• La commande d'antenne motorisée n'est pas correctement raccordée.</li> <li>• Perturbation du son par le câble d'alimentation ou autre cause similaire.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Déployer intégralement l'antenne.</li> <li>• Raccorder correctement le câble (se reporter au chapitre « Schéma de connexions »).</li> <li>• Le câble d'antenne ne doit en aucun cas être installé à proximité du câble d'alimentation.</li> </ul>
Une fois la clé de contact retirée, les mémoires des stations radio sont remises à zéro.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le câble plus permanent n'est pas correctement raccordé.</li> <li>• Le câble plus permanent et la ligne plus « après contact » n'ont pas été raccordés correctement.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Raccorder correctement le câble (se reporter au chapitre « Schéma de connexions »).</li> <li>• Raccorder correctement le câble (se reporter au chapitre « Schéma de connexions »).</li> </ul>

**Les affichages suivants indiquent la présence d'une erreur de raccordement du système.**

- BUS-E01:** Le commutateur M-S du moniteur qui est raccordé à la borne du BUS est positionné sur « M ».  
Mettre le commutateur M-S du moniteur sur la position « S ».  
Le câble « MASTER SW » du câblage d'alimentation est raccordé.  
Ne pas raccorder le câble « MASTER SW ».
- BUS-E50:** Deux unités de base ou plus sont raccordées.
- BUS-W02:** Le sélecteur pour le numéro de chargeur de CD est positionné sur le même numéro (1 ou 2) sur les deux appareils raccordés. Positionner le sélecteur pour un chargeur de CD sur « 1 » et positionner le sélecteur pour l'autre chargeur de CD sur « 2 » afin d'assurer un fonctionnement correct.
- BUS-W08:** Deux moniteurs ou plus sont raccordés à la borne du BUS.

# Caractéristiques techniques

## Caractéristiques techniques

Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans information préalable.

### Tuner FM

Gamme de fréquences

(écart entre canaux: 50 kHz) ..... 87,5 MHz - 108,0 MHz

Sensibilité (rapport signal / bruit 26 dB) ..... 0,7  $\mu$ V/75  $\Omega$

Seuil de sensibilité

(rapport signal / bruit = 46 dB) ..... 1,6  $\mu$ V/75  $\Omega$

Bande passante ( $\pm$ 3,0 dB) ..... 30 Hz - 15 kHz

Intervalle tension / bruit (MONO) ..... 65 dB

Sélectivité (DIN) ( $\pm$ 400 kHz) .....  $\geq$  80 dB

Séparation des canaux (1 kHz) ..... 35 dB

### Tuner PO

Gamme de fréquences

(écart entre canaux: 9 kHz) ..... 531 kHz - 1611 kHz

Sensibilité (rapport signal / bruit 20 dB) ..... 25  $\mu$ V

### Tuner GO

Gamme de fréquences ..... 153 kHz - 281 kHz

Sensibilité (rapport signal / bruit 20 dB) ..... 45  $\mu$ V

## Amplificateur

Puissance de sortie maxi. .... 44 W x 4

Puissance RMS (DIN45324, +B = 14,4V) ..... 28 W x 4

Bouton de réglage de la tonalité

Basses: ..... 100 Hz  $\pm$ 10 dB

Aiguës: ..... 10 kHz  $\pm$ 10 dB

Niveau et impédance de la sortie ligne ..... 4 V / 10 k $\Omega$

(lors de la lecture d'un CD)

Impédance du pré-amplificateur .....  $\leq$  80  $\Omega$

## Caractéristiques générales

Tension de fonctionnement .... 14,4 V (éventuellement 11 – 16 V)

Puissance absorbée ..... 10 A

Dimensions ..... 213 x 40 x 148 mm

Poids ..... 990 g

**Service-Nummern / Numéros du service après-vente / Numeri del servizio di assistenza / Service numbers / Servicenummers / Telefonnummer für service / Service-numre / Números de servicio / Número de serviço**

	Tel.:	Fax:
Deutschland	0 18 05 00 02 25	0 51 21 49 40 02
Belgique / België	0 25 25 54 44	0 25 25 54 48
France	014 010 70 07	014 010 73 20
Nederland	023 565 63 48	023 565 63 31
Italia	02 3696331	
España	902 120 234	00 34 91 646 79 52
Great Britain	018 958 383 66	018 958 383 94
Danmark	44 89 83 60	44 89 86 44
Sverige	08 750 15 00	08 750 18 10
Norge	66 81 70 00	66 81 71 57
Suomi	094 359 91	094 359 92 36
Österreich	01 610 39 0	01 610 39 391
Ελλάς	015 762 241	015 769 473
Česká republika	026 130 04 41	026 130 05 14
USA	800-266 25 28	708-681 71 88
Singapore	006 535 054 47	006 535 053 12
Slovensko	042 175 873 212	042 175 873 229